

By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

¡Hablamos español y estamos aceptando nuevos pacientes!



HENRITZE DENTAL GROUP

540-366-1001 7051 Williamson Rd. Roanoke, VA 24019

¿No tiene seguro? ¡No hay problema! ¡Nuestros pacientes no necesitan seguro! Pregúntenos acerca de nuestro programa dental económico



If you could plan your own funeral, what would you choose? A traditional service? A big party? A small gathering? You can. Let us know what you'd choose. Visit oakeys.com/advance-1 or 982-2100.

OAKEYS
EST. 1864
TRADITION & INNOVATION IN FUNERAL CARE
ROANOKE, NORTH, VINTON, SOUTH, EAST CHAPELS & CREMATION TRIBUTE CENTER

City Wide is expanding in Roanoke and is searching for **experienced janitorial contractors** who are looking for a new way to develop their existing business. City Wide can help you **grow your business** by providing new accounts to you without restricting your ability to seek work independently. If you are an **established, local service provider** who excels in the work you do and are ready to grow – but you don't want the headaches of sales, accounts receivables, and contract administration – City Wide can help. When you work with City Wide, we manage the client relationship for you. We offer **GUARANTEED** payment on the 10th of the month, no chargebacks, and high-quality accounts for qualified businesses. 540-510-2376 / jeff.gilley@gocitywide.com

Family Business Since 1920-Service First
MELROSE HARDWARE
2302 Melrose Av, NW Roanoke VA 24017
540-342-4143
Tues-Sat 9AM-12PM
Sat-9AM-330PM

David Bowers
Attorney/Abogado
345-6622

Wills/Estates -
Testamentos/Posesiones

Habla un poco español

Experiencia local en la que puedes confiar.

Thomas & Associates
540-563-8899
stuartthomas4@allstate.com
allstate.com/stuartthomas4

Allstate
You're in good hands.

Subject to terms, conditions and availability. Allstate Fire and Casualty Insurance Co. Policies in English. © 2018 Allstate Insurance Co.

Llamame
540-819-1001

DREAM HOME
with *Claudia Martinez*
REALTOR

Sera un placer ayudarte con la compra o venta de tu casa

BEIJING RESTAURANT
CHINESE & LATIN FOOD

540-266-7662
www.bestchinesenow.com
Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday Friday
502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016

Nocturnal Adoration Society invites you to their nights of adoration every 2nd Saturday of the month from 8pm to 5am. La Sociedad de Adoración Nocturna te invita a sus noches de adoración cada segundo sábado del mes de 8pm a 5am. Los turnos son de una hora.

BREAKFAST LUNCH DINNER

TACOS TORTAS QUESADILLAS BURRITOS HUARACHES

683 BRANDON AVE. SW, ROANOKE VA.
+1 540-595-9466
PRESENTANDO ESTE CUPON
USTED OBTIENE EL
15% DE DESCUENTO

Confecciones Valeria

Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos.
¡Viste con estilo, Viste con nosotros!

Valeria Artiga te atenderá, sólo llama...
+ 1 (347) 665 6530

También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway

Fotografía y Video
3369270270 & 3368180595


15 Años Bodas

www.tarciaprofotoyvideo.com

¿Embarazo inesperado o pérdida? tenemos ayuda! comuníquese al correo catolicosprovidasangerardo@gmail.com
Todo es confidencial.
Unexpected pregnancy? we have help!
Call the office for more information.

PLACE YOUR AD HERE
\$110 FOR 6 MONTHS
SU ANUNCIO AQUI
SOLO \$110 / 6 MESSSES

PRAY THE ROSARY
RECE EL ROSARIO




Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

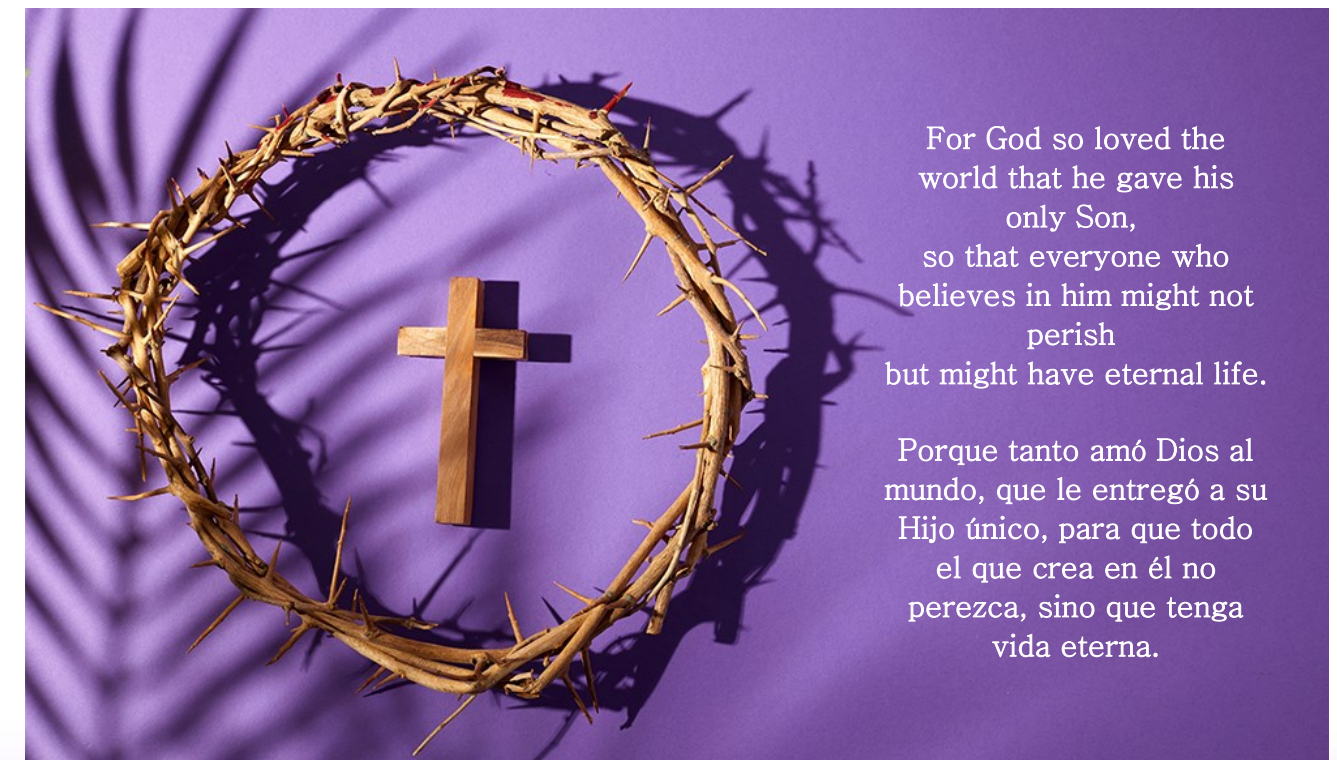
Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org

Our website: stgerardroanokeva.org

March 10, 2024 - Fourth Sunday of Lent

10 de marzo de 2024 - Cuarto Domingo de Cuaresma



For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life.

Porque tanto amó Dios al mundo, que le entregó a su Hijo único, para que todo el que crea en él no perezca, sino que tenga vida eterna.

In Service to our Faith Community

Fr. Danny Cogut, Pastor: dcogut@richmonddiocese.org (540-387-0491)

Fr. Julio Reyes, Parochial Vicar: ext. 102 jreyes@richmonddiocese.org

Maria Morales, Coordinator of Religious Education: ext. 103 maria@stgerardroanokeva.org

Adeline Nininahazwe, Business Manager: ext. 104 aninahazwe@stgerardroanokeva.org

Isaura Muñoz, Secretary: ext. 101 isaura@stgerardroanokeva.org

Ximena Carreon, Youth Ministry: ext. 106 xcarreon@stgerardroanokeva.org

Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.

Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano

La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las **"GRACIAS"** por su apoyo.



PRAYER INTENTIONS
In our Thoughts and Prayers

Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:
Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Anne Huff, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Martino Gahungu, Bridgette Kamtayano, Octavio Rojas, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Anaya Garza, Brenda Willis, Alvaro I Piña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Beatrice Johnson, Gerardia Willis, Karen Wray, Dave Ross, Eileen Stone, Jacob and Jaxson Rivera, Victor Velazquez, Mammie Morrill, Altermease Brown, Donald Pierce.

Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:
Rev. Mr. Christopher J. Weyer, Michael Anctil, Scott Campolongo, Paul Flagg, William Yearout, Maximus McHugh, Ivan Torres, David Arellano, William Douglas, Seth Seaman, Andrew Clark, Samuel Hill, Matthew Kelly, Chase Imoru, Charles Palmer, Carl Thomson, Graham Fassero, David Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter Olbrych.

Office Hours:
Monday – Friday
8:30 am—12:30 pm and 1:30—3:30 pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado: 5:30 pm Spanish/español

Sunday/domingo:
8:00 am Spanish/español,
10:00 am English/inglés,
and/y 1:00 pm Spanish/español

Weekdays/entre semana:

Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/español

Friday/Viernes: 8:30 am English/inglés

Thursday/jueves:
Reconciliation: After mass until 8:30pm(Bilingual)
Exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo Sacramento: after Mass until 8:30 pm/después de Misa hasta las 8:30 pm

Upcoming at St. Gerard's!
¡Ya viene a San Gerardo!

Sunday, March 10 / domingo, 10 de marzo
8:00 am—Misa (Mass)
9:00 am—Bible Study in Spanish / Estudio de Biblia en español
9:00 am—Adult Sacramental preparation in Spanish/ Preparación Sacramental del Adulto en español
10:00 am—Mass
11:30 am—Christian Formation Classes / Clases de Formación Cristiana
1:00 pm—Misa (Mass)
2:00 pm—Practice for Drama of the Passion of the Lord/ Práctica para el Drama de la Pasión del Señor
5:30 pm—CF classes for 10 to 12 grades youth
Monday, March 11 / lunes, 11 de marzo
6:30 pm—Estudio de Biblia en español / Bible Study in Spanish
Tuesday, March 12 / martes, 12 de marzo
11:00 am—Casas de Oracion/Houses of Prayer
6:30 pm—Growing in the Spirit Class/Clases de Crecimiento en el espíritu
Wednesday, March 13 / miércoles, 13 de marzo
12:00 pm—Lent Reconciliation Service/Servicio Cuaresmal de Confesiones
6:30 pm—RICIA / RICA
7:00 pm—Emmaus Group Meeting / Reunión de la Hermandad de Emaus
Thursday, March 14 / jueves, 14 de marzo
5:00 pm—Pastoral Council/Consejo Pastoral
5:00 pm—Reunión de Mujeres de Emaús / Emmaus Women's Meeting
7:00 pm—Misa (Mass)
7:40 pm—Meeting with Daniel Villar from the diocese in Spanish/Reunion con Daniel Villar de la diócesis en español
7:45 pm—NO Adoration OR Confessions / NO HAY Hora Santa NI Confesiones
Friday, March 15 / viernes, 15 de marzo
8:30 am—Mass (Misa)
5:30 pm—Fasting Day with the Youth/Día de Ayunos con los Jovenes
6:00 pm—Way of the Cross / Via Crucis
Saturday, March 16 / sábado, 16 de marzo
3:45 pm—Christian Formation Classes and Adult Faith Formation / Clases de Formación Cristiana y Formación del Adulto
4:30 pm—Confessions/Confesiones
5:30 pm—Misa (Mass)
Sunday, March 17 / domingo, 17 de marzo
8:00 am—Misa (Mass)
9:00 am—Bible Study in Spanish / Estudio de Biblia en español
9:00 am—Adult Sacramental preparation in Spanish/ Preparación Sacramental del Adulto en español
10:00 am—Mass
11:30 am—Christian Formation Classes and Adult Faith Formation / Clases de Formación Cristiana y Formación del Adulto
1:00 pm—Misa (Mass)
2:00 pm—Practice for Drama of the Passion of the Lord/ Práctica para el Drama de la Pasión del Señor
5:30 pm—CF classes for 10 to 12 grades youth

Weekly Offertory / Ofrenda Semanal

<u>Offertory/Ofertorio</u>	<u>Budgeted/Presupuestado</u>	<u>Received/Recibidos</u>	<u>Favorable (Unfavorable)</u> <u>favorable (desfavorable)</u>
March 2 & 3, 2024 2 y 3 de marzo de 2024	\$5,812	\$5,572	(\$240)
YTD (7-1-23 to today) Del año hasta ahora	\$207,312	\$217,932 includes e-giving	\$10,620

Capital Fund/ Fondo del Edificio:	Received/ Recibidos
YTD (7-1-23) to today Del 1 de julio a hoy	\$9,871

Our offertory income is from the collection at weekend Masses. This is the primary income of our parish. It does not include secondary income, for example, donations from quinceañeras or weddings, or income from fundraisers. The "Budgeted" weekly offertory number comes from the total offertory budgeted to meet expenses for the fiscal year (July 1 through June 30), divided by 52 (weekends).

Nuestros ingresos por ofertorio provienen de la colecta en las Misas de fin de semana. Este es el ingreso principal de nuestra parroquia. No incluye ingresos secundarios, por ejemplo, donaciones de quinceañeras o bodas, ni ingresos de recaudaciones en ventas de comida. El número de ofrenda semanal "Presupuestado" proviene del total del ofertorio presupuestado para cubrir los gastos del año fiscal (del 1 de julio al 30 de junio), dividido por 52 (fines de semana).

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office / Si a usted le gustaría recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina / Niba amabahaha y'amaturo, wahamagara ibiro by'urusengero.

Outside of the Parish / fuera de la parroquia



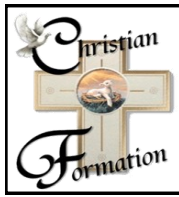
St. Elias is having a breakfast on Palm Sunday, March 24th at 12 noon. Menu includes eggs, bacon, sausage, biscuits, pancakes and fruit. We will also have orange juice and coffee. Tickets are \$12.00 per person. Children 10 and under are \$7.00; family of 4 is \$35.00 and family of 5 or more is \$45.00. Please join us at our social hall, 4730 Cove Rd. NW. Hope to see you there!

Roanoke Catholic School in Roanoke, VA is seeking a part time-time (M-W) School Nurse. The school nurse must be a licensed R.N. by the Commonwealth of Virginia. Must hold a current CPR/First Aid/AED certification. Interested candidates should send a cover letter, resume, and diocesan application to: Gemma Booth, Dean of Faculty, Roanoke Catholic School 621 North Jefferson Street Roanoke, VA 24016 gbooth@roanokecatholic.com

Women's History Month-Ellen Ochoa, (born May 10, 1958, [Los Angeles, California](#), U.S.), American [astronaut](#) and administrator who was the first Hispanic woman to travel into space (1993). She later served as director of [NASA's Johnson Space Center](#) (2013–18). Ochoa studied electrical [engineering](#) at [Stanford University](#), earning a [master's degree](#) (1981) and a doctorate (1985). A specialist in the development of optical systems, she worked as a research engineer at Sandia National Laboratories and at the Ames Research Center of the National Aeronautics and Space Administration (NASA).



Mes de la Historia de la Mujer-Ellen Ochoa, (nacida el 10 de mayo de 1958 en Los Ángeles, California, EE. UU.), astronauta y administradora estadounidense que fue la primera mujer hispana en viajar al espacio (1993). Posteriormente se desempeñó como directora del Centro Espacial Johnson de la NASA (2013-18). Ochoa estudió ingeniería eléctrica en la Universidad de Stanford, donde obtuvo una maestría (1981) y un doctorado (1985). Especialista en el desarrollo de sistemas ópticos, trabajó como ingeniera de investigación en los Laboratorios Nacionales Sandia y en el Centro de Investigación Ames de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA).



**LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION –
FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA**
March 10, 2024

SACRAMENT OF BAPTISM – WELCOME!

Next available date: March 31. For preparation, please email Maria Morales.

SACRAMENTO DEL BAUTISMO – ¡BIENVENIDOS!

Próximamente charlas pre bautismal. Serán anunciadas

Próxima fecha de bautismo: el domingo 31 de marzo dentro de la Misa; o los sábados 6 de abril, 25 de mayo, o 22 de junio fuera de Misa, a las 10 AM.

Las familias interesadas deben: 1.) Asistir a misa **todos** los domingos, 2.) **Estar inscritas en la parroquia**, 3.) Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información o inscribirse para las pláticas, contacte a Maria Morales por email.



CHRISTIAN FORMATION NEWS (3/10/2024). The Gospel at Home. John 3:14-21.

This Sunday's Gospel describes Jesus as the Son God sent into the world to reveal God's love. Those who believe in Jesus believe in the power of God's love as the light of their lives—a light that can turn darkness into light and troubles into joys. **Pray Together.** As a special devotion, try to have a family evening prayer each day this week. Use a favorite family prayer, pray in your own words, or say one decade of the Rosary. Set a definite time for this prayer. Remember that the

prayer time does not need to be long or involved. The important part is praying together.

Next weekend is the Adult Formation session in Spanish (parents with children in Christian Formation must participate) at the same time of the children and youth classes (Saturday 3:45-5:00 pm or Sunday 11:30am-12:45pm). The class is about Lent.

Christian Formation Registrations for the next catechetical year 2024-2025 will start in July! Every year families need to register their children. For first Communion the candidate can start as early as when they are in the first grade; for Confirmation when the candidate is in 9th grade and around 14 years old. Preparation for the sacraments will begin after having completed at least a year in Christian Formation classes.

NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. El Evangelio en el hogar. El Evangelio de esta semana: Juan 3:14-21.

El Evangelio de este domingo describe a Jesús como el Hijo que Dios envió al mundo para revelar el amor divino. Aquellos que creen en Jesús creen en el poder del amor de Dios como la luz de sus vidas: una luz que puede convertir la oscuridad en luz y los problemas en alegrías. **Rezar juntos.** Como un propósito especial, intenten rezar juntos en familia todas las noches de esta semana. Utilicen una oración favorita de la familia, recen en sus propias palabras o digan una decena del Rosario. Marquen una hora concreta para esta oración. Recuerden que no hace falta que la oración sea larga o compleja. Lo importante es que recen juntos.

El próximo fin de semana es la Formación de Adultos (los padres con hijos en Formación Cristiana deben participar) esta sesión es durante las clases de sus hijos (sábados 3:45-5:00 pm o domingos 11:30am-12:45pm). El tema será sobre la Cuaresma.

¡Las inscripciones a Formación Cristiana para el próximo año catequético 2023-2024 comenzarán en julio! Cada año las familias deben inscribir nuevamente a sus hijos. Para la primera comunión, el candidato puede comenzar desde que va al primer grado de escuela; para la Confirmación cuando el candidato está en 9º grado y alrededor de 14 años de edad. La preparación para los sacramentos comenzará después de haber completado por lo menos un año en las clases de formación cristiana.

Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

Sacrament of Baptism: The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

Sacrament of Reconciliation: On Saturday from 4:30 pm to 5:15 pm and or by appointment.

First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation: Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

Sacrament of Marriage: Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact Isaura Munoz through email or by calling the office to initiate the process with the **Priest.**

Pastoral Care: Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Priest.

Parish Registration forms are available through the office.

Sacramento del Bautismo. El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

Sacramento de Reconciliación. Los sábados de 4:30 pm a 5:15 pm o con cita.

Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación. Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, **María Morales.**

Sacramento del Matrimonio. Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con Isaura Munoz por correo electrónico o llamando a la oficina para que inicie la debida preparación con el **Sacerdote.**

Cuidado Pastoral. Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Sacerdote, llame a la oficina.

Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.



Please contact the parish office or one of our priests (via the emergency phone number) as soon as possible when a loved one has passed away. We will be happy to work with you and the funeral home regarding funeral arrangements, as well as offering prayer and support.

Comuníquese con la oficina parroquial o con uno de nuestros sacerdotes (a través del número de teléfono de emergencia) lo antes posible cuando fallezca un ser querido. Con gusto trabajaremos con usted y la funeraria con respecto a los arreglos funerarios, además de ofrecerle oración y apoyo.

VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.

Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.

Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.

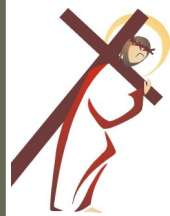
Inside the Parish / dentro de la parroquia

Readings for Sunday March 10 / Lecturas para el domingo 10 de marzo

2 Chr 36:14-16, 19-23; Ps/Sal: 137:1-2, 3, 4-5, 6;
Eph 2:4-10; Jn 3:14-21

Readings for Sunday March 17 / Lecturas para el domingo 17 de marzo

Jer 31:31-34; Ps/Sal: 51:3-4, 12-13, 14-15;
Heb 5:7-9; Jn 12:20-33



Way of the Cross

Lent is the time to reflect on Our Lord's passion. We will be having the Way of the Cross every Friday during Lent at 6:00 pm. Please note that on Friday, March 1st (First Friday) we will have Mass at 7:00 pm the Way of the Cross will stay at 6:00 pm. Call the office if you have any questions.

Via Crucis

La Cuaresma es el tiempo para reflexionar sobre la pasión de Nuestro Señor Jesucristo. Tendremos el Vía Crucis todos los viernes durante la Cuaresma a las 6:00 pm. Tenga en cuenta que el viernes 1ro de marzo (Viernes Primero) tendremos Misa a las 7:00 pm, Vía Crucis sera a las 6:00 pm. Llame a la oficina si tiene alguna pregunta.

40 Days for Life!

Lent started on Wednesday, February 14th. This also is the date of the beginning of the 40 Days for Life campaign. We invite you to join the pro life group at St Gerard to pray outside of the Planned Parenthood clinic (2207 Peters Creek Rd NW, Roanoke, VA 24017) every day (except for Sundays) from 6:00 to 7:00 pm. The group that meets usually pray the rosary in Spanish. All are welcome to join them or go at a different time during the that best suits your schedule. Contac the parish office or email catolicosprovidasangerardo@gmail.com to get the full Schedule and join other people from the valley to pray for the end of abortion. God bless!



¡40 Días por la Vida!

La Cuaresma comenzó el miércoles 14 de febrero. Esta es también la fecha del inicio de la campaña 40 Días por la Vida. Te invitamos a unirse al grupo pro vida en San Gerardo para orar afuera de la clínica de Planned Parenthood (2207 Peters Creek Rd NW, Roanoke, VA 24017) todos los días (excepto los domingos) de 6:00 p. m. a 7:00 p. m. El grupo que se reúne suele rezar el rosario. Todos son bienvenidos a unirse a ellos o ir en un horario diferente durante el día. Comuníquese con la oficina parroquial o envíe un correo electrónico a catolicosprovidasangerardo@gmail.com para obtener el horario completo y únase a otras personas del valle para orar por el fin del aborto. ¡Dios los bendiga!



FIRST COMMUNION PREPARATION. The next preparation session for children and youth preparing for First Communion; **is on Saturday, April 6th from 10:00-12:00 pm.** Parents, attend as well. Please bring a snack to share.

PREPARACIÓN PARA LA PRIMERA COMUNIÓN. La próxima sesión de preparación para niños y jóvenes que se preparan para la Primera Comunión; **es el sábado 6 de abril de 10:00-12:00 pm.** Padres, también deben asistir. Por favor traigan algo de merienda para compartir.

Requirements to have a quinceañera's Mass: the young lady must regularly participate in Mass; also, must be in Christian Formation classes for at least a year before the desire date; send an email to Maria Morales for more information.

Requisitos para tener una Misa de quinceañera: la joven debe estar participando regularmente en la Misa; también debe participar en las clases de Formación Cristiana por lo menos un año antes de la fecha deseada; envíe un correo electrónico a Maria Morales para mayor información.



The Pastoral Council is meeting on Thursday, March 14 at 5:00 pm. We thank all members for all their work.

El Consejo Pastoral se reúne este jueves 14 de marzo a las 5:00 pm. Agradecemos los miembros del comite por todo su trabajo.

For the next two weeks the Knights of Columbus will have a collection of toiletries to benefit the veterans of our community. You will see a box in the commons to leave your donations.



Durante las próximas dos semanas, Caballeros de Colón tendrá una colecta de artículos de higiene personal para beneficiar a los veteranos de nuestra comunidad. Verás una caja en el area comun para dejar tus donaciones.

Rite of Christian Initiation of Adults. Last Sunday, the **Elect**, now in the third period of the RCIA process, called *Purification and Enlightenment*, had their first scrutiny (of three). Today (in the Saturday vigil Mass), we continue with the second scrutiny, which are rites for self-searching and repentance and have above all a spiritual purpose. The scrutinies are meant to uncover then heal all that is weak, defective, or sinful in the hearts of the elect. (RCIA: *Journey in Faith*.)

Rito de Iniciación Cristiana de Adultos. El domingo pasado, los **Elegidos**, ya en el tercer período del proceso del RICA, llamado *Purificación e Iluminación*, pasaron por el primer escrutinio (de tres). Hoy (en la Misa de la vigilia) continuamos con el segundo escrutinio, los cuales son ritos para el autoexamen y para mover al arrepentimiento y tienen primordialmente una finalidad espiritual. Los escrutinios tienen por objeto el descubrir y posteriormente sanar todo aquello que es débil, defectuoso o pecaminoso en los corazones de los elegidos.

Let us pray for the Elect /Oremos por los Elegidos: **Rony Cedillo Argueta, Keinin Cedillo Argueta, Maria Jose Manueles, Amada Murillo Torres, Aryani Torres Quezada y Alicia Santos Garcia.**

Continue praying for the catechumens /Continuemos orando por los catecúmenos: **Yamileth Hernandez Giron.**

AND also continue praying for those inquirers in the faith / Y también continúen orando por aquellos que están preguntando sobre la fe: **Tobias Anthony Miranda, Karol Alexandra Diaz Molina, Maria Fernanda Serrano Molina, Fernando Alexis Garcia Diaz, Melanie Marlene Guzman, Anthony, Ivan, & Jordani Antonio Azamar, Edwin Tomas Villanueva Mejia.**

The next RCIA session for the elect, catechumens, and inquirers is this Wednesday, March 13 6:30-8:00 PM.



La próxima sesión de RICA para los elegidos, catecúmenos y los que se encuentran preguntando sobre la fe es ESTE miércoles 13 de marzo de 6:30 a 8:00 p.m.

P ¿Cuál es el papel de la asamblea en la experiencia de los elegidos? ¿Cómo puede la asamblea ayudarles?



Q What is the role of the assembly in the experience of the elect? How can the assembly be helpful to them?



R La *iniciación* es responsabilidad de toda la comunidad parroquial. La asamblea acompaña a los elegidos en la última fase de su jornada a través de la participación en los escrutinios y entregas, dando testimonio de la vida de Cristo, con oídos que escuchan, y corazones llenos de gratitud por su presencia. Los miembros de la asamblea pueden hacer un esfuerzo para conocer a los elegidos, saludarlos y orar por ellos.

Timothy A. Johnston. © 2017 Arquidiócesis de Chicago: Liturgy Training Publications. Derechos reservados. Ilustración de Paula Wiggins.

A Initiation is the responsibility of the entire parish community. The assembly accompanies the elect in this last phase of their journey—through participation in the scrutinies and presentations, by providing witness to the life of Christ, a listening ear, and hearts filled with gratitude for their presence. Members of the assembly can make an effort to reach out to the elect, share conversation, and pray for them.

Timothy A. Johnston. © 2017 Archdiocese of Chicago: Liturgy Training Publications. All rights reserved. Art by Paula Wiggins.

Valley-wide Reconciliation Services in the Valley:

- ◇ **Tuesday, March 12 at 7:00 pm—at St Andrew Basilica**
 - ◇ **Wednesday, March 13 at 12:00 noon—Here at St Gerard**
 - ◇ **Thursday, March 21 at 7:00 pm—at Our Lady of Nazareth**
- Servicios de Reconciliación en el Valle:**
- ◇ **Martes 12 de marzo a las 7:00 pm, en la Basílica de San Andrés**
 - ◇ **Miércoles 13 de marzo a las 12:00 del mediodía—Aquí en San Gerardo**
 - ◇ **Jueves 21 de marzo a las 7:00 pm—en Nuestra Señora de Nazaret**

